

## 4CTi : Tibet (1846-1952)

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE

**IRFA**

INSTITUT DE RECHERCHE FRANCE ASIE

28 rue de Babylone 75007 Paris

## SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>2</b>
<b>RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DÉTAILLÉ .....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXES .....</b>	<b>27</b>

## INTRODUCTION

Référence : 4CTi

Niveau de description : Fonds

Intitulé : Fonds des missions catholiques du Tibet administrées par les prêtres de la Société des Missions étrangères de Paris

Dates extrêmes : XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles

Producteurs : Société des Missions étrangères de Paris

Importance matérielle : 1,32 ml

Langue des documents : français, latin, anglais, tibétain, chinois

Localisation physique :

Conditions d'accès :

Selon le *Règlement à usage des lecteurs* en vigueur à l'IRFA. Les documents non communicables peuvent faire l'objet d'une demande d'ouverture anticipée qui sera traitée par le président de l'IRFA.

Modalité d'entrée : Versements successifs par les Pères MEP, dons.

## LISTE D'ABRÉVIATIONS

MEP : Missions étrangères de Paris

SCPF : Sacrée Congrégation de *Propaganda Fide*

VA : Vicariat apostolique

## NOTICE HISTORIQUE SUR LA MISSION DU TIBET

*Histoire de la mission<sup>1</sup>*

Au XVII<sup>e</sup> siècle, les jésuites portugais tentent d'entrer au Tibet à partir de leur poste à Agra (Inde). L'un d'eux, Antonio d'Andrade, parvient à atteindre Tsaparang en 1624 et y restera une vingtaine de jours. D'autres expéditions sont organisées au long des décennies suivantes. Cependant, aucune n'a de résultat apostolique concret. La SCPF y envoie des Capucins en 1722. Ils réussissent à construire une chapelle à Lhasa, qu'ils quittent en 1747, lassés de ne pas voir éclore de conversions au catholicisme. A la fin du siècle, l'empire chinois assoit son pouvoir en envoyant plusieurs troupes militaires jusqu'à Lhasa<sup>2</sup>, puis des hauts fonctionnaires impériaux (*amban*) pour organiser l'administration tibétaine dirigée par le Cabinet des ministres (*kashag*) et ainsi, prendre place aux côtés des ministres tibétains (*kalons*). Après cet événement, le Tibet devint quasiment impénétrable par toute présence étrangère.

Après la signature des traités inégaux par la Chine avec l'Angleterre (Nankin) et la France (Huangpu), la SCPF profite de ces accords pour faire circuler des missionnaires européens plus facilement. Le 27 mars 1846, elle crée le vicariat apostolique de Lhasa et confie cette mission aux MEP. M<sup>gr</sup> Pérocheau, alors vicaire apostolique du Sichuan, en reçoit la responsabilité provisoire. Les territoires compris dans ce VA sont le Tibet, les Marches tibétaines et les régions tibétophones du Nord de l'Inde (Ladakh, Bhoutan, Népal, Sikkim). La stratégie de la Congrégation est de pénétrer au Tibet par les frontières chinoises du Sichuan et du Yunnan. Une décennie plus tard, M<sup>gr</sup> Thomine-Desmazures est nommé vicaire apostolique de Lhasa. Les missionnaires stationnent dans la région semi-indépendante des Marches tibétaines, où ils établissent leurs principaux postes. Plusieurs tentatives de progresser dans les terres tibétaines se soldent par des échecs. Les attaques et les expulsions systématiques contraignent alors les missionnaires à chercher une ouverture à la frontière sud. Une première tentative malheureuse a lieu du côté de l'Assam. Une deuxième passe par le Sikkim, où de petites communautés chrétiennes prennent forme. Mais la frontière indienne se révèle pas moins hermétique que la frontière chinoise. Confronté aux réalités du terrain, M<sup>gr</sup> Chauveau, successeur de M<sup>gr</sup> Thomine, décide en 1868 d'établir le siège apostolique à Tatsienlou (Kangding), territoire de la mission du Sichuan qui venait d'être rattaché à son VA.

La mission du Tibet Sud est délaissée pendant 15 ans jusqu'à la nomination de M<sup>gr</sup> Douénel en 1929. En 1937, les MEP y sont remplacés par les chanoines de Saint-Maurice. Au même moment, M<sup>gr</sup> Valentin, vicaire apostolique résidant à Kangding, suggère à M<sup>gr</sup> de Guébriant de céder les postes frontaliers des Marches tibétaines aux chanoines du Grand Saint-Bernard. Quelques-uns de leurs missionnaires se trouvaient en effet aux frontières du Yunnan depuis 1933. Les missionnaires MEP sur le terrain ne comptaient plus s'occuper que de la partie chinoise, où ils avaient depuis longtemps des postes solidement implantés. Le cours de l'Histoire

---

<sup>1</sup> « Missions du Toit du monde », 2 octobre 2012 au 30 juin 2013, catalogue de l'exposition, musée des Missions Etrangères de Paris, MEP, 48 p.

<sup>2</sup> FOSSIER (Astrid), Histoire du Tibet, Paris, 2004, [https://www.irenees.net/bdf\\_fiche-analyse-53\\_fr.html](https://www.irenees.net/bdf_fiche-analyse-53_fr.html), consulté le 27 novembre 2024 [en ligne].

en décide autrement ; l'arrivée du communisme au pouvoir chinois entraîna, en octobre 1950, l'invasion du Tibet. L'année 1952 voit l'expulsion de tous les missionnaires.

#### *Chanoines réguliers du Grand-Saint-Bernard*

M<sup>gr</sup> de Guébriant, Supérieur général des MEP de 1921 à 1935, sollicite les chanoines réguliers du Grand Saint-Bernard à la demande de M<sup>gr</sup> Giraudeau<sup>3</sup>. Cette congrégation originaire de Suisse était en effet habituée à la vie en conditions montagnardes. En 1929, M<sup>gr</sup> de Guébriant demande à M<sup>gr</sup> Théophile Bourgeois, prévôt des chanoines, de lui envoyer quelques religieux en reconnaissance. Deux chanoines rejoignent les MEP au Tibet en 1933, puis trois autres en 1935 (à Weisi). Parmi eux, le P. Maurice Tornay qui sera assassiné en 1949.

En 1955, quelques années après la proclamation de la République populaire de Chine, le chanoine Emery exerçant son ministère à Taiwan décide de récolter des informations sur l'ancienne mission du Tibet. Sur la route vers la France, il s'arrête au nord de la Birmanie. Cette initiative sera sans succès. En 1959, la révolte anti-chinoise éclate et en 1965, le Tibet est annexé par la Chine sous le nom de « région autonome du Tibet »<sup>4</sup>.

En 1985, le chanoine Alphonse Savioz souhaite rejoindre Lhassa depuis le Yunnan à pied, ce qui permettrait de passer par les postes de l'ancienne mission<sup>5</sup>. Il se rend à Tali et rencontre le P. Liou, un des prêtres de la région qui s'avère être une précieuse source d'informations. Le P. Savioz est cependant repéré par les autorités et doit repartir vers le Sichuan.

#### *Chanoines réguliers de Saint-Maurice*

Les chanoines réguliers de Saint-Maurice sont une congrégation religieuse basée à Saint-Maurice, en Suisse, désireuse d'envoyer des religieux en mission. A la fin des années 1920, plusieurs options lui sont proposées par la SCPF : l'Afrique, l'Indochine, l'Inde... Mais chaque exploration engendre des résultats insatisfaisants. Les religieux ne sont pas assez entraînés pour les difficultés du terrain<sup>6</sup>.

Une seconde tentative est renouvelée par le nouveau supérieur, M<sup>gr</sup> Bernard Burquier. En 1934, il envoie au Sikkim un groupe de chanoines bien mieux préparés à la vie en mission. En 1937, cette mission du Sikkim leur est cédée et les chanoines s'implantent à Pedong, puis à Maria Basti et enfin à Kalimpong en 1960.

## PRESENTATION DU CONTENU

Le fonds contient plusieurs types de documents :

**De la documentation générale** : des productions des Pères MEP et des textes rédigés par des chercheurs, ainsi que des revues et articles de presse, principalement dans le fonds Brigitte Volpert.

<sup>3</sup> GIROU (Frédéric), dir. Pr. RUFFIEUX (Roland), *La mission des chanoines du Grand Saint-Bernard au Tibet (1933-1952)*, Fribourg, juillet 1986, chapitre 1.1.3, [https://www.sinoptic.ch/textes/publications/1986/1986\\_Giroud.Frederic\\_La.mission.des.chanoines.du.Grand-Saint-Bernard.au.Tibet-fr.pdf](https://www.sinoptic.ch/textes/publications/1986/1986_Giroud.Frederic_La.mission.des.chanoines.du.Grand-Saint-Bernard.au.Tibet-fr.pdf), consulté le 27 novembre 2024 [en ligne].

<sup>4</sup> Op. cit. GIROU (Frédéric), p. 235, consulté le 27 novembre 2024 [en ligne].

<sup>5</sup> Op. cit. GIROU (Frédéric), p. 236, consulté le 27 novembre 2024 [en ligne].

<sup>6</sup> Mission Thibet, Les chanoines réguliers de Saint-Maurice, <https://mission-thibet.org/les-chanoines-reguliers-de-saint-maurice/>, consulté le 27 novembre 2024 [en ligne].

**Les lettres et documents envoyés par les missionnaires aux différents organes et établissements MEP :** supérieurs et vicaires du Séminaire de Paris, économat de la Procure de Paris. S'y trouvent également des **correspondances** régulières envoyées aux chanoines du Grand Saint-Bernard.

**Quelques documents témoignant de la vie de la mission**, en particulier des comptes rendus, des éphémérides et des notes historiques sur les différents postes MEP, ainsi que des récits relatifs au changement de régime de 1949 et aux expulsions de missionnaires.

**Quelques documents témoignant des relations avec la SCPF.**

**Des dossiers personnels :** ils contiennent à la fois de la documentation (notices biographiques, coupures de presse et conférences) rassemblée par les archivistes ou le Secrétariat général et de la correspondance. Ces dossiers personnels viennent en complément de ceux conservés dans la série D, auxquels il reste important de se reporter pour avoir un aperçu général des ressources disponibles à l'IRFA.

## HISTORIQUE DE LA CONSTITUTION DU FONDS

La sous-série 4CTi : Tibet rassemble le fonds des missions catholiques MEP au Tibet entre 1846 et 1952. Elle est constituée à la fois des archives anciennes collectées après la clôture de la série A en 1940 et des archives produites après cette date. Elle complète la sous-série 6A08/08 et y fait suite. Ce fonds est issu des versements successifs des Pères MEP, et de dons de personnes extérieures à la Société qui sont en lien, de près ou de loin, avec la mission du Tibet. Les dons ont été effectués sans contrat, ce qui nous empêche d'en connaître les circonstances.

## HISTORIQUE DE LA CONSERVATION

### *Documents déposés avant 1980*

La plupart des documents constituant cette sous-série ont été classés du temps du P. Guennou, archiviste de 1958 à 1981. Les documents reçus des producteurs (principalement le Séminaire de Paris, les Procures, la SCPF et les confrères en mission) ont été extraits de leur fonds d'origine et reclassés chronologiquement. Ainsi constitués, les fonds étaient formés de collection attestant de leur provenance ("collection Rousseille") et des correspondances des missionnaires. Cet ensemble a été décrit à la pièce par le P. Grasland dans les années 1970-1980, suivant le modèle des tables analytiques effectuées par le P. Launay pour le fonds ancien (série A). Les catalogues du P. Grasland étaient dotés d'un index renvoyant vers toutes les occurrences d'un nom de missionnaire (même si celui-ci n'était mentionné qu'en passant). La cotation utilisée commençait par les lettres J et DG. Dans les années 2000, une nouvelle logique de classement a amené à démembrer ces collections et à reclasser les documents par auteur et non plus par producteur. Enrichies de nouveaux documents, elles ont pris la forme de dossiers biographiques : documentation, papiers personnels, correspondance active et rapports de missions ont été rassemblés sous une même cote, par missionnaire, et décrits non plus à la pièce mais à la boîte. Les anciennes cotes ont été remplacées par de nouvelles, sans table de correspondance, et la notion de provenance a été perdue. Les analyses détaillées des catalogues du P. Grasland ne correspondent donc plus au système de classement adopté alors. Ces tables analytiques ont cependant été utiles à un double titre : témoins de l'état des fonds initial, elles nous ont permis de retrouver de précieuses informations sur le contexte de production de ces lettres, informations que nous avons réintroduites dans le présent instrument de recherche. Nous n'avons pas essayé de revenir au classement initial, non seulement parce que ce travail aurait été colossal, mais parce que le classement ultérieur fait aussi partie de l'histoire du fonds. Tout en gardant ce système de dossiers personnels, nous avons ré-identifié les destinataires et reconstitué ces collections à l'intérieur de chaque dossier.

### *Documents versés après 1980*

Les documents versés ou reçus après le classement effectué par les PP. Guennou et Grasland n'avaient jamais fait l'objet d'un classement et d'une description jusqu'au présent travail.

Tous les documents, qu'ils aient été versés avant ou après 1980, ont fait l'objet d'un reconditionnement et ont été recotés. Une table de correspondance entre les cotes des années 2000 et les nouvelles cotes est disponible en annexe.

## BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

GROS (Stéphane), éd., SCHENDEL (Willem), HARRIS (Tina), collab., *Frontier Tibet, patterns of change in the Sino-Tibetan borderlands*, Amsterdam University Press, 2019, 554 p.

BRAY (John), « Trade, territory, and missionary connections in the Sino-Tibetan borderlands », p. [151]-178.

DESHAYES (Laurent), *Histoire du Tibet*, Paris, Fayard, 1997.

DESHAYES (Laurent), *Tibet, 1846-1952 : les missionnaires de l'impossible*, Paris, Les Indes savantes, 2008.

FAUCONNET-BUZELIN (Françoise), *Les martyrs oubliés du Tibet. Chronique d'une rencontre manquée*, Paris, Le Cerf, 2012.

FAUCONNET-BUZELIN (Françoise), *Les porteurs d'espérance. La mission du Tibet-Sud (1848-1854)*, Paris, Le Cerf, 1999.

« Missions du Toit du monde », 2 octobre 2012 au 30 juin 2013, catalogue de l'exposition, musée des Missions Etrangères de Paris, MEP, 48 p.

## SOURCES COMPLEMENTAIRES CONSERVEES A L'IRFA

Liste non exhaustive des documents concernant le Tibet.

*1A06 : Relations avec la Propaganda Fide*

**256-2** Décrets, brevets, indult : réponse du Cardinal Fransoni à la lettre du P. Legregeois (31 août 1851) sur une tentative d'entrer au Tibet par la Chine.

*5A : Personnel*

**1311** [0595] P. Nicolas Krick, carnets de sermons (1840-1848).

*6A01 : Généralités, récits de voyage*

**142** P. Monbeig, voyage de Paris au Tibet : cahier comprenant des photocopies manuscrites de son récit (1746-1900).

*6A08/08 : Tibet*

Voir l'inventaire en ligne.

*6A10/01 : Inde*

**1077** Carnet manuscrit d'une transcription en indostani du catéchisme des PP. capucins de la mission du Tibet (1707).

*7C : Inde*

**5383** Mission de Sikkim, collaboration avec les chanoines réguliers de Saint Maurice : projet d'accord (1934) ; culte marial : note du P. Simonin, archiviste (1965).

## SOURCES COMPLEMENTAIRES CONSERVEES DANS D'AUTRES FONDS D'ARCHIVES

*Collège de France, Bibliothèque d'études tibétaine, Pôle Mondes asiatiques**Archives diplomatiques françaises**Archives de la SCPF**Archives de la Congrégation des Chanoines du Grand Saint-Bernard**1D : Fonds personnels des missionnaires*

<b>0439/001</b>	M <sup>gr</sup> Charles Renou [0439]. - Recherches sur l'animal fournissant le musc : 1 manuscrit avec mention des lettres de l'Abbé Charles Renou par B. Fontanier.	1860
<b>0675/001-003</b>	P. Desgodins Auguste [0675]. -	1863-1911
<b>0675/001</b>	Relations avec le Conseil : lettres au P. Rousseille (1863-1872), correspondance (1864-1911), copie de deux lettres à M <sup>gr</sup> Biet (14-15 décembre 1878).	1863-1911
<b>0675/002</b>	Recherches scientifiques : notes ethnographiques (1878), copie de ses travaux (s.d).	1878
<b>0675/003</b>	Documentation : traduction de correspondance envoyé à son éditeur du Indo European Correspondance à propos de "Rhys David et le bouddhisme" et de "Tibet ou Thibet" : 2 traductions manuscrites (1881) ; "Rapport sur la mission d'exploration aux frontières de la mission du Thibet, du côtés Indes" : 1 copie manuscrite et 1 carte géographique imprimée (1881) ; "Rapport sur la frontière Sud dans la province d'Assam" : copie manuscrite (1882).	1881-1882
<b>0746/001</b>	P. Biet Alexandre [0746]. - Correspondance active.	1863-1891
<b>1033/001</b>	P. Déjean Léonard [1033]. - Copie de correspondance, carte de mission et nécrologie (1996). Relations avec le Conseil et sa famille : correspondance (1869-1900), lettres à ses parents (1866-1887), lettres au P. Rousseille (1873, 1897), copie d'une lettre à Mme la Supérieure (1870), correspondance (1887-1903).	1869-1903
<b>1426/001</b>	P. Léard Antoine [1426]. - Dossier du secrétariat général : notes biographiques (1853-1920), documentation (1920).	1853-1920
<b>1559/001</b>	P. Hervagault Jean-Marie [1559]. - Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>1620/001</b>	P. Saleur Claude [1620]. - Dossier personnel. Correspondance.	XIXe s.
<b>1653/001</b>	P. Genestier Annet [1653]. - Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>1746/001</b>	P. Grandjean Paul [1746]. - Dossier personnel.	XIXe-XXe s.



<b>1753/001</b>	P. Tintet, Léon [1753]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2014/001</b>	M <sup>gr</sup> Douénel Jules [2014]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2095/001</b>	P. Durel Léon [2095]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2174/001</b>	P. Aubert Georges [2174]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2243/001</b>	P. Villesèche Édouard [2243]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2423/001</b>	P. Monbeig Jean-Théodore [2423]. - Dossier du secrétariat général : notes biographiques (1875-1914), notes de voyage (1905), documentation (1914).	1875-1914
<b>2433/001</b>	P. Vignal André [2433]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2587/001</b>	P. Monbeig Émile [2587]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>2893/001</b>	P. Charrier, Jean-Baptiste [2893]. - Correspondance ; neuf cahiers manuscrits de récit de voyage ; mémoires.	XIXe-XXe s.
<b>2919/001</b>	P. Doublet François [2919]. – Dossier personnel.	XIXe-XXe s.
<b>3001/001</b>	P. Nussbaum Victor [3001]. - Dossier du secrétariat général : notes biographiques (1884-1945), récit de son meurtre (s.d), documentation (1941-2003). Relations avec le Conseil : correspondance (1968). Notes de terrain : "Élucubrations de Victor, Ville et population de Batang" (s.d).	1884-2003
<b>3017/001</b>	P. Davenas Joseph [3017]. - Correspondance.	XIXe-XXe s.
<b>3212/001</b>	P. André Georges [3212]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1909-1920), notes biographiques (1891-1965), documentation (1948-1966). Relations avec le Conseil : correspondance (1908-1993), correspondance avec le musée de l'Homme (1937). Journal de voyage : notes sur les routes de Latsa et de Haute Birmanie (s.d.). Document en tibétain : lamelles de parchemin (s.d.).	1891-1993
<b>3333/001</b>	P. Gratuze, Gaston [3333]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1927-1930), notes biographiques (1900-1985), décès (1976-1987), documentation (1976-1985). Relations avec le Conseil : correspondance (1926-1980), correspondance avec son décès (1985-1987). Publications et recherches : travaux scientifiques (1948-1985).	1900-1987
<b>3339/001</b>	P. Pasteur, Louis [3339]. – Correspondance.	XXe s.
<b>3381/001</b>	P. Alazard, Joseph [3381]. - Carnets de retraite (1928-1945), correspondance (1935-1976).	1928-1976
<b>3485/001</b>	P. Le Corre, Joseph [3485]. – Correspondance.	XXe s.
<b>3585/001</b>	P. Mauger, Raoul [3585]. – Correspondance.	XXe s.
<b>3665/001</b>	P. Dozance, Georges [3665]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1935-1974), notes biographiques (1914-1982), documents sur sa fonction d'aumônier-militaire (1947), documentation (1963, 1983). Relations avec le Conseil : correspondance (1930-1976), correspondance après son décès (1982). Productions : articles originaux manuscrits pour les Echos de la rue du Bac (1968-1972), notes de terrain (1952, 1976). Association France Terre d'Asile (FTDA) : correspondance (1975-1979), documentation (1975-1977).	1914-1983
<b>3831/001</b>	P. Auffret, François [3831]. – Correspondance.	XXe s.

<b>3867/001</b>	P. Roland, Augustin [3867]. – Correspondance.	XXe s.
<b>2871/001</b>	P. Ouvrard, Jean-Baptiste [2871]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1905-1906), notes biographiques (1880-1930), documentation (1931).	1880-1931
<b>2885/001</b>	P. Van Elslande, Jules [2885]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1903-1906), notes biographiques (1882-1975).	1882-1975
<b>3072/001</b>	P. Alric, Pierre [3072]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1907-1910), notes biographiques (1886-1999), documentation (1923, 1993).	1886-1999
<b>3122/001</b>	P. Graton, Auguste [3122]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1906-1910), notes biographiques (1886-1966), documentation (1966, 1993). Relations avec le Conseil : correspondance (1932-1964).	1886-1993
<b>3181/001</b>	P. Ménard, Joseph [3181]. - Dossier du secrétariat général : notes biographiques (1889-1932), dossier sacerdotal (1909-1913), documentation (1932). Correspondance entre un prêtre non MEP et le P. Moussay [4052] (2006).	1932-2006
<b>3234/001</b>	P. Valour, Louis [3234]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1919-1923), notes biographiques (1913-1998), documentation (1979). Relation avec le Conseil : correspondance (1922-1979).	1913-1998
<b>3389/001</b>	P. Bonnemin, Victor [3389]. – Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1927-1929), notes biographiques (1923-1960). Relations avec le Conseil : correspondance (1938-1945). Lettre aux Chanoines du Grand-Saint-Bernard (s.d.), lettre du P. Pasteur [3339] par rapport à son testament (1960). [MI1]	1923-1960
<b>3426/001</b>	P. Leroux, Jules [3426]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1927-1930), notes biographiques (1905-2000), documentation (1978). Relations avec le Conseil : correspondance (1934-1977).	1905-2000
<b>3350/001</b>	P. Burdin, Émile [3350]. - Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal (1930-1935), notes biographiques (1916-1945), documentation (1993).	1916-1993
<b>2940/001</b>	P. Goré, Francis [MI2][2940]. - Manuscrits et tapuscrits d'articles publiés ou non publiés.	1883-1954
<b>2144 (1)</b>	"Les difficultés de la mission de Weisi" : une note tapuscrite du Chanoine M <sup>re</sup> Angelin Lovey.	[1952-1960]
<b>2144 (2)</b>	"Colonie chrétienne de Chiarathong (Shialatho)" : une note tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (3)</b>	"Colonie Ste Thérèse à Semakhiao" : une note tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (4)</b>	"Dans les marches tibétaines (diocèse de Kangting)" : une note tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (5)</b>	Ephémérides de 1949, tapuscrit.	1949
<b>2144 (6)</b>	Ephémérides de 1941-1945, tapuscrit.	1941-1945
<b>2144 (8)</b>	Ephémérides de Tsechung en 1940-1941, tapuscrit.	1940-1941
<b>2144 (8)</b>	Ephémérides de Tsechung en 1945, tapuscrit.	1945

<b>2144 (9)</b>	Ephémérides de Tsechung et de Weisi en 1949-1952, tapuscrit.	1952
<b>2144 (11)</b>	"La Chine communiste au Tibet 1949-1952" : une note tapuscrite.	1952
<b>2144 (12)</b>	"La Chine communiste au Tibet à travers la presse" : une note tapuscrite.	1953
<b>2144 (13)</b>	"La Chine communiste dans les marches tibétaines du Yunnan et au Tibet, derniers jours de la mission du Tibet" : une note tapuscrite.	1952
<b>2144 (14)</b>	"La Chine dans les Marches et au Tibet 1920-1934" : une note tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (15)-1</b>	Carnet manuscrit d'un essai sur "La Chine nationaliste et communiste au pays des Lamas".	1952
<b>2144 (15)-2</b>	Deux tapuscrits d'un essai sur "La Chine nationaliste et communiste au pays des Lamas".	1952
<b>2144 (16)</b>	"La Léproserie d'O-Tang-Tse" : une note tapuscrite.	1933
<b>2144 (17)</b>	"La vague rouge 1935-1936" : une note tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (18)</b>	"Le 6° Panchan Lama (1883-1937)" : une note tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (19)</b>	"Le gyarong catholique 1911-1952" : une note tapuscrite.	[1953]
<b>2144 (21)</b>	"Marches tibétaines du Yunnan" : une note tapuscrite.	1948
<b>2144 (22)</b>	Tapuscrits reliés de la Mission Catholique au Tibet (paroisse n°1 à 17).	[1922-1925]
<b>2144 (23)</b>	"Retour en mission par le chemin des écoliers 1939-1940" : une note tapuscrite.	[1940]
<b>2144 (24)</b>	"Service postal dans les marches tibétaines" : une note tapuscrite.	1954
<b>2144 (25)</b>	Carnet manuscrit intitulé "Tibetica, Mission du Tibet, Question tibétaine".	1949-1954
<b>2144 (26)</b>	Carnet manuscrit contenant la chronologie de l'apostolat au Tibet de 1846-1952 accompagné d'une copie tapuscrite.	s.d.
<b>2144 (27)</b>	Note tapuscrite sur l'expulsion du P. Maurice Tornay.	1953
<b>2144 (28)</b>	Mémoire tapuscrit de la mission deux ans après la dispersion des missionnaires du Tibet	[1954]

accompagné de deux dessins du cycle annuel tibétain.

**2940/002**

P. Goré, Francis [2940]. - Dictionnaire français-tibétain.

**2146 (1)** Premier cahier de corrections et additions du P. Goré [2940] au dictionnaire français-tibétain établi par M<sup>gr</sup> Giraudeau [1378] (1936), manuscrit : un volume relié. 1935-1936

**2146 (2)** Deuxième cahier de corrections et additions du P. Goré [2940] au dictionnaire français-tibétain établi par M<sup>gr</sup> Giraudeau [1378] (1936), manuscrit : un volume relié et une note du P. Deswazières [2865] (1939). 1936, 1939

**2940/003**

P. Goré, Francis [2940]. - Quatre cahiers manuscrits de lexique et grammaire tibétaine.

**2147 (1)** Lexique compilé à partir des dictionnaires de Sarat Chandra Das, P. Desgodins [0675], P. Fage [0546] et des lexiques locaux, manuscrit et imprimé : un cahier corrigé, annoté et traduit en français avec une note chronologique des traitements de ce lexique. 1934

**2147 (2)** Résumé de grammaire tibétaine et de 30 slokas et affixes, manuscrit et imprimé : un cahier annoté et traduit en français accompagné d'une note comportant des mots en supplément du lexique. 1936

**2147 (3)** Dictionnaire français-tibétain (1936-1937), manuscrit : un volume relié et un tapuscrit annoté "Thibetica" (1952). 1936-1937, 1952

**2147 (4)** Notes de grammaire tibétaine, manuscrit : un cahier rédigé en tibétain avec une note en français au début. 1934

**2940/004**

P. Goré, Francis [2940]. - Linguistique.

**2145 (4)** Premier jet et errata pour un projet de dictionnaire en tibétain, manuscrit : quatre liasses de note (le contenu reste à être clairement identifié). ([1920-1956])

**2148 (5)** Méthode de langue tibétaine, tapuscrit : un cahier relié corrigé et annoté, révision de l'édition de 1934 accompagné de deux notes expliquant les révisions (1954). 1951-1954

**2940/005**

P. Goré, Francis [2940]. - Traductions liturgiques.

	<b>2145 (1)</b>	Prières et rituel des agonisants en tibétain, imprimé : carnet avec une reliure chinoise et annoté.	1932
	<b>2145 (2)</b>	Prières et rituel des agonisants en tibétain, imprimé : carnet avec une reliure chinoise et annoté.	s.d.
	<b>2145 (3)</b>	Prière du chemin de croix traduit en tibétain, manuscrit : un cahier relié avec une note du P. Goré [2940] en première page.	s.d.
<b>2940/006</b>	P. Goré Francis [2940]. – Dossier personnel.		
	<b>2145</b>	Dossier du secrétariat général : dossier sacerdotal, notes biographiques, documentation. Relations avec le Conseil : correspondance (1923-1952). Lettres échangées avec l'éditeur Adrien Maisonneuve (1954-1974). [MI3]	1902-(1995]
<b>3764/001</b>	P. Pecoraro, Ferdinand [3764]. [MI4]-		
	<b>6151 (1)</b>	Vocabulaire tibétain, manuscrit : plusieurs feuilles détachées d'un carnet à spirale.	1953
	<b>8458 (1)</b>	Carnets et bloc-notes de sa visite-pèlerinage "Aux Portes du Tibet" en 1994 et en 1997 dont l'un comporte une note et une signature manuscrites, imprimés : trois carnets reliés et photocopies d'un bloc-notes.	1994, 1997
<b>3478/001</b>	P. Quéguiner, Maurice [3478]. -		
	<b>6090</b>	Lettres envoyées aux missionnaires du Sikkim.	1934-1937

## RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DÉTAILLÉ

## PLAN DE CLASSEMENT

<b>4CTi-GAL Généralités .....</b>	<b>15</b>
4CTi-GAL-1 Productions de PP. MEP.....	15
4CTi-GAL-2 Articles.....	15
<b>4CTi-VA Vicaires apostoliques .....</b>	<b>16</b>
4CTi-VA-1 Administration.....	16
4CTi-VA-2 Fonds personnels .....	16
4CTi-VA-2.1 Mgr Jacques-Léon Thomine-Desmazures .....	16
4CTi-VA-2.2 Mgr Joseph Chauveau [0488].....	16
4CTi-VA-2.3 Mgr Félix-Marie Biet [0850] .....	16
4CTi-VA-2.4 Mgr Pierre Giraudeau [1378] .....	17
4CTi-VA-2.5 Mgr Pierre Valentin [2770].....	17
<b>4CTi-ORI Mission du Tibet oriental .....</b>	<b>18</b>
4CTi-ORI-1 Correspondance.....	18
4CTi-ORI-2 Administration.....	18
4CTi-ORI-2.1 Comptabilité.....	18
4CTi-ORI-3 Documentation .....	18
<b>4CTi-SUD Mission du Tibet sud .....</b>	<b>20</b>
4CTi-ORI-1 Administration.....	20
4CTi-ORI-2 Documentation .....	20
<b>4CTi-CHA Chanoines du Grand-Saint-Bernard .....</b>	<b>25</b>
4CTi-CHA-1 Correspondance.....	25
4CTi-CHA-2 Documentation .....	25
<b>4CTi-LAN Linguistique .....</b>	<b>26</b>
4CTi-LAN-1 Dictionnaires.....	26
4CTi-LAN-2 Manuels.....	26
4CTi-LAN-3 Documents en tibétain et chinois.....	26
<b>4CTi-EXT Fonds entrés par voie extraordinaire.....</b>	<b>28</b>

4CTi-EXT-1 Don de Mme Brigitte Volpert .....	28
4CTi-EXT-2 Don des descendants de Gaston Perronne .....	28
4CTi-EXT-3 Don de l'association Auguste François .....	29

## 4CTi-GAL Généralités

### 4CTi-GAL-1 Productions de PP. MEP

<b>4CTi-GAL/001</b>	P. Maurice Quéguiner [3478], conférence intitulée "Le Tibet" : texte dactylographié.	1951
<b>4CTi-GAL/002</b>	P. Charles Barbier [3648], références d'archives MEP en rapport avec la "Fondation église de Padong" : note dactylographiée.	[1967-1982]
<b>4CTi-GAL/003</b>	Notes photocopées d'un missionnaire du Tibet sur la culture tibétaine, le bouddhisme tibétain et les cycles tibétains à partir de sources tibétaines.	[1900-1950]
<b>4CTi-GAL/004</b>	"100 ans de mission au Tibet", missionnaires ayant travaillé à la frontière sino-tibétaine et aux frontières de l'Inde : 2 notes dactylographiées.	[1952-1960]
<b>4CTi-GAL/005</b>	Liste des missionnaires ayant travaillé au Tibet, tableaux chronologiques des missions : 4 notes dactylographiées.	[1952-1960]

### 4CTi-GAL-2 Articles

<b>4CTi-GAL/006</b>	M <sup>gr</sup> Jérôme Malenfant (OFM Cap), "The Capuchin mission of Tibet", article pour le "Bulletin des missions d'Inde" : texte dactylographié.	Juin 1954
<b>4CTi-GAL/007</b>	M <sup>gr</sup> Thomas Menampampil (SDB), "Tibet to the end of the earth" : texte dactylographié.	1999
<b>4CTi-GAL/008</b>	P. Dr. Francis A.V SJ, résumé de thèse "MEP and educational transformation in Himalayas" : photocopie.	2005



## 4CTi-VA Vicaires apostoliques

### 4CTi-VA-1 Administration

**4CTi-VA/001** Décrets et nominations de Rome "Concessions Thibet 1883-1934" : manuscrits. 1883-1934

### 4CTi-VA-2 Fonds personnels

#### *4CTi-VA-2.1 Mgr Jacques-Léon Thomine-Desmazures*

**4CTi-VA/002** Passeport en chinois avec traduction (1862). Correspondance active. - P. Rousseille [0683] (1862-1869) ; Mr. Desgodins, frère du P. Desgodins [0675] (1859-1868) ; lazaristes à Rome (1862). 1883-1934

#### *4CTi-VA-2.2 Mgr Joseph Chauveau [0488]*

**4CTi-VA/003** Correspondance active. - Lettres à sa soeur, P. Chirou [0621], P. Rousseille [0683], P. Libois [0430] (1844-1878) ; Mr. Desgodins, frère du P. Desgodins [0675] (1870-1877) ; copie de lettres à Mr. Laverrière (1873). 1844-1878

#### *4CTi-VA-2.3 Mgr Félix-Marie Biet [0850]*

**4CTi-VA/004** Correspondance active. - Lettres à Mr. Desgodins, frère du P. Desgodins [0675] (1872-1890) ; lettres à sa famille (1873-1891) ; lettres aux directeurs du séminaire des MEP, P. Martinet [1060] et le ministère des affaires étrangères de France (1874-1894) ; lettres au P. Chirou [0621], P. Rousseille [0683], P. Delpech [0616], P. Cazenave [0729] (1864-1898). 1872-1898

**4CTi-VA/005** Traduction manuscrite d'un "Édit de proscription contre la religion chrétienne et les missionnaires du Thibet adressés par le Roi et les trois grandes lamaseries de Lhassa au chef de territoire de Bathang" (1880) ; extrait du journal de Tarn-et- 1880, 1894

Garonne sur une conférence donné par M<sup>gr</sup> Biet invité par la société archéologique de la région (1894).

#### **4CTi-VA-2.4 Mgr Pierre Giraudeau [1378]**

- 4CTi-VA/006** Notes biographiques (1850-1941), nécrologie écrite par Edmond Gérard, 1850-1942  
procureur des MEP (1942). Correspondance active. - Lettres à la Société MEP et à la Propaganda Fide (1878-1941) ; lettres à sa famille et ses confrères (1880-1938). Compte-rendu de la mission, manuscrit (1902-1927). "La pieuse prière", manuscrit en tibétain (1929).
- 4CTi-VA/007** Dictionnaire tibétain-latin, manuscrit : un volume relié et une liasse de notes [1892]  
envoyées à l'éditeur.

#### **4CTi-VA-2.5 Mgr Pierre Valentin [2770]**

- 4CTi-VA/008** Dossier sacerdotal (1901-1904) ; notes biographiques (1880-1962) ; article de 1880-1962  
journal évoquant son expulsion (1952). Court récit manuscrit des missions de Tatsienlou et Yerkalo ([1904-1952]). "Persecutam Pastorem" : rapport dactylographié sur la détention de M<sup>gr</sup> Valentin par les communistes à partir de ses notes personnelles et de l'article du P. Roland dans le BME n°46 de 1952 (1953).
- 4CTi-VA/009** Correspondance active. - Lettres avec le Supérieur général, P.Cazenave [0729], P. 1906-1962  
Garnier [1836], P. Pasteur [3339] (1906-1945) ; lettres au Supérieur général et P. Auneveux [3603] (1928-1960) ; lettre à la commission préparatoire au concile œcuménique (1959) ; lettres au vicaire et Supérieur général (1960). Lettres reçues par le Supérieur général de M<sup>gr</sup> Lovey, prévôt du Grand-Saint-Bernard, P. Le Corre [3485] et P. Charrier [2893] apprenant le décès de M<sup>gr</sup> Valentin (1962). Compte-rendu dactylographié de la mission (1927-1945).
- 4CTi-VA/010** Lettres reçues des Sœurs Franciscaines Missionnaires de Marie à propos de leurs 1946- [1952]  
activités hospitalières à Tatsienlou.

## 4CTi-ORI Mission du Tibet oriental

### 4CTi-ORI-1 Correspondance

<b>4CTi-ORI/001</b>	Cession aux chanoines du Grand-Saint-Bernard de postes missionnaires à la frontière sino-tibétaine : correspondance entre les chanoines, les vicaires apostoliques (M <sup>gr</sup> Giraudeau jusqu'en 1936 puis M <sup>gr</sup> Valentin) et le Supérieur général.	1929-1937
<b>4CTi-ORI/002</b>	Lettres échangées entre les missionnaires et M <sup>gr</sup> Charles Lemaire, Supérieur général.	1948-1950
<b>4CTi-ORI/003</b>	Lettres envoyées par les missionnaires au Supérieur général, au secrétariat de la congrégation De Propaganda Fide et aux confrères d'autres missions.	1952
<b>4CTi-ORI/004</b>	Lettres envoyées par les missionnaires après leur expulsion de la mission.	1953-1955
<b>4CTi-ORI/005</b>	Lettres échangées entre les anciens missionnaires du Tibet et le Supérieur général.	1956, 1958

### 4CTi-ORI-2 Administration

<b>4CTi-ORI/006</b>	Circulaire adressée par les services médicaux chinois aux hôpitaux des missions catholiques.	1945
<b>4CTi-ORI/007</b>	Situation du diocèse et inventaire du personnel et des biens meubles : plusieurs rapports manuscrits et tapuscrits relevant de l'état de la mission 1950 et 1952.	1950-1952

#### 4CTi-ORI-2.1 Comptabilité

<b>4CTi-ORI/008</b>	Comptabilité, correspondance avec la procure de Paris.	1934-1972
<b>4CTi-ORI/009</b>	Biens de la mission, comptes semestriels.	1962-1967

### 4CTi-ORI-3 Documentation

<b>4CTi-ORI/010</b>	Gazette interne "Echo du Tibet" n°9 (1920), n°3-4 (1921), n°9-10 (1922), n°138 (1941) et n°161 (1951) : textes dactylographiés et photocopies.	1920-1922, 1941, 1951
---------------------	--	-----------------------

<b>4CTi-ORI/011</b>	"Mission du Tibet 1846-1952" : tableau chronologique de l'histoire du vicariat apostolique de Tatsienlu.	1952
<b>4CTi-ORI/012</b>	"Missionnaires, itinéraires et propriétés de la mission du Tibet, résumé chronologique envoyé au P. Monjean [3248] au 128 rue du Bac" : cahier manuscrit.	[1950-1957]
<b>4CTi-ORI/013</b>	"Éphémérides de la paroisse de Tatsienlu" : récit manuscrit.	[1917-1920]
<b>4CTi-ORI/014</b>	"Positions géographiques dans les marches thibétaines et au Thibet" : texte dactylographié.	[1953-1960]
<b>4CTi-ORI/015</b>	Toponymes et localisation géographique des sous-préfectures de la province du Sikang : note dactylographiée.	1900-1950
<b>4CTi-ORI/016</b>	Liste des lieux où les missionnaires ont fondé une mission et photocopies de cartes publiées : documents imprimés.	[1990-2010]
<b>4CTi-ORI/017</b>	Texte en tibétain : note manuscrite.	[1950-1970]

## 4CTi-SUD Mission du Tibet sud

### 4CTi-SUD-1 Administration

- |                     |   |              |
|---------------------|---|--------------|
| <b>4CTi-SUD/001</b> | Note de revendication du P. Léopold Zarren Knockaert (missionnaire jésuite belge) à l'intention du député de la commission de Darjeeling à la suite de faits rapportés par des Pères MEP de Padong, manuscrit : liasse de feuilles reliées par une ficelle. | 1909         |
| <b>4CTi-SUD/002</b> | Cession au diocèse de Pondichéry de la mission du Tibet-sud : notes manuscrite ([1920]), "Besoin actuel et avenir du Tibet-Sud" (1922) : note dactylographiée.  | [1920] -1922 |

### 4CTi-SUD-2 Documentation

- |                     |   |             |
|---------------------|---|-------------|
| <b>4CTi-SUD/003</b> | Travaux de Remy Raignoux. - Notes sur l'histoire de la communauté catholique, les constructions et la mission de Kalimpong et Pedong entre 1881-2011 (2003-2012) ; annotations de ses textes sur la mission du Tibet-Sud par lui-même (2003). | 2003-2012   |
| <b>4CTi-SUD/004</b> | "Mission du Thibet, Fondation d'un nouvel établissement", récit des difficultés rencontrées par M <sup>gr</sup> Chauveau [0488] : manuscrit.  | [1880-1900] |

## 4CTi-MAR Fonds des martyrs du Tibet

### 4CTi-MAR-1 P. Nicolas Krick [0595]

<b>4CTi-MAR/001-002</b>	Copie de sermons extraits du volume 1311.	1845-1846.
<b>4CTi-MAR/001</b>	1845-1846.	1845-1846.
<b>4CTi-MAR/002</b>	1847.	1847.
<b>4CTi-MAR/003</b>	Copies de correspondance du volume 556 sur le Tibet et transcription dactylographiée de ces lettres.	1849-1854
<b>4CTi-MAR/004</b>	Notice biographique, documentation, portrait, transcription dactylographiée de son voyage de 1852, copies d'actes de naissance et de baptême, Journal de voyage de Nicolas Krick : missionnaire et explorateur (1851-1852), publié dans Etudes et Documents (2001).	1849-2017
<b>4CTi-MAR/005</b>	Cause de béatification des PP. Bourry et Krick : courriels échangés entre le P. Mansuy, supérieur de la maison et Juliette Buzelin, transcriptrice des lettres des martyrs (2012), courriels échangés entre le P. Mansuy et Mgr Pallipparambil, évêque de Miao (2011-2013).	2011-2013

### 4CTi-MAR-2 P. Augustin Bourry [0626]

<b>4CTi-MAR/006</b>	Extraits de presse, notice biographique, copies de registres d'état-civil, copies de correspondance issues des archives diocésaines de Poitiers(1852-1873), documentation, scan du volume 626 sur CD.	1852-1997
---------------------	---	-----------

**4CTi - MAR-3 P. Gabriel DURAND [0718]**

**4CTi-MAR/007** Lettres autographes (1846-1866), notice biographique, 1846-1866  
documentation (1866).

**4CTi-MAR-4 P. Jules DUBERNARD [0848]**

**4CTi-MAR/008** Copies de correspondance avec sa famille (1863-1905). 1863-1905

**4CTi-MAR/009** Copies de correspondance avec les Carmélites de Tulle (1864-1891) et ses parents (1860-1866). 1860-1891

**4CTi-MAR/010** Copies de correspondance avec Mgr Biet, vicaire apostolique du Tibet (1878-1893). 1878-1893

**4CTi-MAR/011** Correspondance et copies avec le directeur du Séminaire des MEP, ses confrères et sa famille (1846-1901). 1846-1901

**4CTi-MAR/012** Copies de correspondance, documentation. 1823-1997

**4CTi-MAR-5 P. Jean-Baptiste BRIEUX [1379]**

**4CTi-MAR/013** Correspondance et copies (1879-1881), lettre à sa mère (13 octobre 1881), documentation, notes biographiques. 1879-1881

**4CTi-MAR-6 P. Henri MUSSOT [1486]**

**4CTi-MAR/014** Correspondance et copies avec le Supérieur du séminaire (1894-1900), notes biographiques, copie de registre d'état-civil, note sur son décès. 1881-1909

**4CTi-MAR-7 P. Pierre BOURDONNEC [1539]**

**4CTi-MAR/015** Correspondance avec ses confrères et sa famille : documents originaux et copie. 1882-1906

<b>4CTi-MAR/016</b>	Archives du Carmel de Tulle : photocopies d'un carnet contenant des lettres du P. Bourdonnec à la prieure du Carmel de Tulle (1890-1905) et note biographique sur le père.	1890-1905
<b>4CTi-MAR/017</b>	Notices biographiques, compte rendu de mission (1907), extrait d'acte des naissances (1859) avec arbre généalogique, copie d'un ouvrage Une histoire tibétaine à ne pas oublier (1983).	1859-1983
<b>4CTi-MAR/018</b>	Copies de correspondance avec Mgr Biet, vicaire apostolique du Tibet, photocopie du volume 556F concernant le P. Bourdonnec.	1892-1897

### 4CTi-MAR-8 P. Jean-André SOULIE [1649]

<b>4CTi-MAR/019</b>	Documentation (1897-1986), correspondance et copies (1884-1901), documentation.	1884-1901
---------------------	---	-----------

### 4CTi-MAR-9 P. Jean-Théodore MONBEIG [2423]

<b>4CTi-MAR/020</b>	Correspondance et copies avec le Supérieur du séminaire et ses parents (1894-1912), dossier sacerdotal (1895-1909), Relation de voyage.	1899-1914
<b>4CTi-MAR/021</b>	Notice biographique, documentation, photocopies de photographies.	1993-1995
<b>4CTi-MAR/022</b>	Double du carnet de notes, double du carnet de voyage.	s.d.

### 4CTi-MAR-10 P. Victor NUSSBAUM [3001]

<b>4CTi-MAR/023</b>	Copie de correspondance avec M. Perronne (1921), dossier sacerdotal (1907-1908), documentation (1942-1998), note sur son meurtre (17-18 septembre 1940).	1908-1998
<b>4CTi-MAR/024</b>	Dons : 5 lettres à ses parents, 1 tapuscrite, 4 manuscrites - 11 lettres à sa famille + curé - documentation - presse - relation du donateur avec les MEP - Photos du P. Victor Nussbaum - transcription et copies de lettres.	1909-2021



## 4CTi-MAR-11 Documentation

**4CTi-  
MAR/025**

Documentation sur les PP. Krick et Boury : articles de journaux et de la revue MEP copies d'ouvrages, notes biographiques, correspondance (1993), recensions, rapport de voyage en Arunachal Pradesh des PP. Legrand et Cornu, note sur le P. Maurice Tornay. 1917-1996

## 4CTi-CHA Chanoines du Grand-Saint-Bernard

### 4CTi-CHA-1 Correspondance

<b>4CTi-CHA/001</b>	Cession de postes missionnaires à la frontière sino-tibétaine : correspondance entre les missionnaires MEP et M <sup>gr</sup> Bourgeois, prévôt des chanoines du Grand-Saint-Bernard de 1888 à 1939.	1937-1951
<b>4CTi-CHA/002</b>	Relations avec les MEP : correspondance entre les missionnaires MEP, le P. Maurice Tornay et le P. Joseph Cuenot [3174] (1946) ; correspondance entre les missionnaires MEP, le P. Tornay et le Supérieur général des MEP (1947) ; lettres des missionnaires MEP au P. Galvaing et au Supérieur général des MEP (1951).	1946-1947, 1951
<b>4CTi-CHA/003</b>	Lettres de chrétiens réfugiés en Birmanie au P. André [3212] et M <sup>gr</sup> Angelin Lovey, prévôt des chanoines du Grand-Saint-Bernard de 1952 à 1991.	1958-1960
<b>4CTi-CHA/004</b>	Chrétientés après le départ des chanoines : correspondance passive et active de M <sup>gr</sup> Lovey avec les PP. MEP, lettre d'un chrétien tibétain aux chanoines.	1960

### 4CTi-CHA-2 Documentation

<b>4CTi-CHA/005</b>	"Chanoines Réguliers du Grand Saint-Bernard qui ont travaillé à la frontière Sino-Tibétaine" : liste dactylographiée.	[1952-1960]
<b>4CTi-CHA/006</b>	Correspondance entre le P. Jean Verinaud [3878], archiviste des MEP, et Bernard Leclercq, chercheur, pour un article sur Jules Detry, chanoine du Grand-Saint-Bernard au Tibet : 2 lettres dactylographiées et un article imprimé.	29 avril et 3 mai 1983
<b>4CTi-CHA/007</b>	P. Alphonse Savioz, "50 ème anniversaire du martyre du P. Maurice Tornay" : texte imprimé.	1998

## 4CTi-LAN Linguistique

### 4CTi-LAN-1 Dictionnaires

<b>4CTi-LAN/001</b>	P. Francis, Goré [2940], « Tibetica III. Termes du lamaïsme sanscrits-tibétains », répertoire de termes bouddhiques en français, tibétain et sanscrit : deux carnets manuscrits [à compléter par le carnet « Tibetica » conservé sous la cote 2940/001].	v. 1940-1949
<b>4CTi-LAN/002</b>	Lexique tibétain-chinois, dans l'ordre alphabétique tibétain : feuillets manuscrits reliés par une ficelle, numérotés de 2 à 8, le premier cahier est manquant.	[1850-1900]
<b>4CTi-LAN/003</b>	Etudes linguistiques, sans doute complémentaires à la première édition du <i>Dictionnaire</i> de Mgr Giraudeau, comprenant « Quelques notes sur la grammaire thibétaine », « Alphabet thibétain » et « Supplément du dictionnaire » pour les deux premières lettres de l'alphabet (ka et kha) : feuillets manuscrits.	[1850-1900]

### 4CTi-LAN-2 Manuels

<b>4CTi-LAN/004</b>	« Le véritable alphabet thibétain », manuel de calligraphie comportant la graphie <i>par ma</i> (« imprimée »), <i>bris ma</i> (« manuscrite ») et <i>phrin yig</i> (« épistolaire ») : feuillets manuscrits de la main d'un Tibétain.	[1850-1900]
<b>4CTi-LAN/005</b>	« Documents sur la langue et la prononciation thibétaine », règles de prononciation des différents graphèmes : feuillets manuscrits.	[1850-1900]
<b>4CTi-LAN/006</b>	Manuel d'apprentissage du khamke (tibétain de la région du Kham), en tibétain, phonétique, latin et français : feuillets manuscrits (lacunaires).	[1850-1900]
<b>4CTi-LAN/007</b>	« Alphabet thibétain » et « alphabet tartare-mantchou » : un feuillet manuscrit.	[1850-1900]

### 4CTi-LAN-3 Documents en tibétain et chinois

<b>4CTi-LAN/008</b>	Pascal Loridan, essai de traduction de l'Évangile en tibétain : un cahier manuscrit.	2001
<b>4CTi-LAN/009</b>	« <i>Jiaoyao xulun</i> » (Introduction aux fondamentaux du catholicisme), traduction tibétaine d'un texte chinois d'apologétique catholique (du P. Ferdinand Verbiest ?) : feuillets manuscrits recto-verso structurés comme un manuscrit tibétain.	[XVIIIe s.]

<b>4CTi-LAN/010</b>	« <i>Jiaoyao xulun</i> » (Introduction aux fondamentaux du catholicisme), traduction tibétaine d'un texte chinois d'apologétique catholique (du P. Ferdinand Verbiest ?), copie de 4CTi-LAN/008 mise sous la forme de sutras : 58 folios manuscrits.	[XVIIIe s.]
<b>4CTi-LAN/011</b>	Édit impérial de l'époque de Qianlong, en chinois, tibétain et mongol : un cahier manuscrit relié à la chinoise.	[XVIIIe s.]
<b>4CTi-LAN/012</b>	Passeport chinois délivrés à des missionnaires. ; procure de Shanghai (1861) : manuscrits.	v. 1850-1870
<b>4CTi-LAN/013</b>	« Prières quotidiennes » et catéchisme sous forme de questions et réponses, en tibétain : feuillets manuscrits réunis en cahiers et illustrés de frontispices.	[1850-1900]
<b>4CTi-LAN/014</b>	« Liasse de prières des chrétiens », recueil de prières en tibétain : deux exemplaires imprimés sous la forme d'un manuscrit tibétain (un troisième exemplaire conservé à la bibliothèque de l'IRFA sous la cote TIB 021).	1879
<b>4CTi-LAN/015</b>	Document chinois : un cahier imprimé relié à la chinoise.	[1850-1900]

## 4CTi-EXT Fonds entrés par voie extraordinaire

### 4CTi-EXT-1 Don de Mme Brigitte Volpert

<b>4CTi-EXT/001</b>	Correspondance de la donatrice avec M <sup>re</sup> Lovey, P. Savioz et P. Simonnet [3625] notamment sur la béatification de Maurice Tornay (1992-1997) ; prières à Maurice Tornay (1955-1993) ; documentation sur la mission du Tibet (1993-2008).	1955-2008
<b>4CTi-EXT/002</b>	Correspondance de la donatrice avec Jean Lassale, les époux Taiclet, P. Savioz et chanoine David Salzberger (1997-2007) ; correspondance avec le Carmel Sainte-Thérèse et le monastère du Carmel de Lourdes (1992-2009) ; affaires entre les Franciscaines de la mission de Marie, M <sup>re</sup> Stanislas Baudry [3167] et la Sainte-Congrégation (1930-1949) ; Documentation sur la mission du Tibet (1993-2008).	1930-2009
<b>4CTi-EXT/003</b>	Correspondance de la donatrice avec le P. Savioz et le secrétariat des MEP (2008) ; prières en tibétain traduites par le P. Savioz (s.d.) ; documentation sur la mission du Tibet (1987-1998) : manuscrits, dactylographies, papier calque, imprimés.	1987-2008
<b>4CTi-EXT/004</b>	Correspondance de la donatrice avec M <sup>re</sup> Lovey, des Soeurs, Jean Lassale, Françoise Pommaret (CNRS) (1985-2009) ; brouillons et notes sur Maurice Tornay et des pères MEP (1992-1993) ; documentation sur la mission du Tibet (1994-2009).	1985-2009

### 4CTi-EXT-2 Don des descendants de Gaston Perronne

<b>4CTi-EXT/005</b>	Journal de bord, récit de voyage ([1904-1924]) ; notes sur la route des PP. Renou [0439] et Desgodins [0675] de Tchamouto à Atentze (1922) : photocopies.	[1904-1924] [MI5]
<b>4CTi-EXT/006</b>	Documents administratifs relatifs à ses déplacements au Yunnan : photocopies.	1907-1925
<b>4CTi-EXT/007</b>	Compte rendu de la situation pendant la révolution chinoise : photocopies.	[1911-1913]
<b>4CTi-EXT/008</b>	Correspondance de Gaston Perronne. - Museum d'histoire naturelle de Paris, consulat de Tengyue et consulat de France, Université l'Aurore à Shanghai, gouvernement chinois, Dr. William M. Hardy (1905-1938) ; correspondance avec A. Bodard, représentant du ministère des Affaires étrangères au Yunnan (1923-1924) : photocopies.	1905-1938

**4CTi-EXT-3 Don de l'association Auguste François**

**4CTi-EXT/009** Lettres envoyées au consul Auguste François par des missionnaires MEP du Yunnan et du Tibet (PP. Maire [1142], Vial [1430], Duffau [2044], Liétard [2222], Giraudeau [1378], Genestier [1653], Dubernard [0848]) : originaux et transcriptions. 1900-1904

## ANNEXE I : Supérieurs de mission

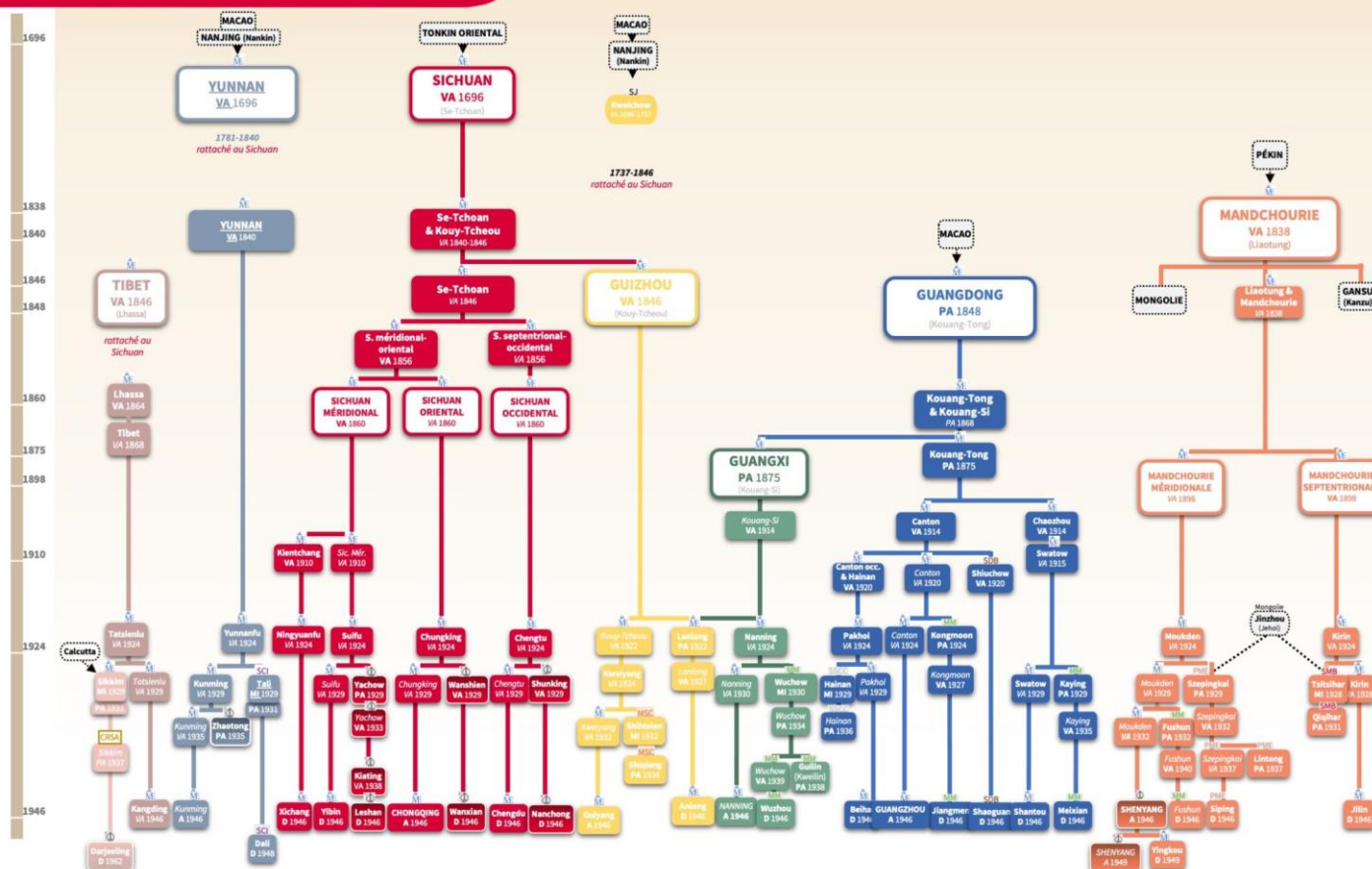
irfa

TIBET

Evêque résidentiel	Vicaire apostolique	Préfét apostolique	Coadjuteur	Région missionnaire, Territoire
		[0595] M <sup>gr</sup> Rabin Julien 1849-1852		Tibet, Lhasa
		[0595] M <sup>gr</sup> Krick Nicolas 1852-1854		Tibet, Lhasa
		[0439] M <sup>gr</sup> Renou Charles 1853-1863		Tibet
	[0542] M <sup>gr</sup> Thomine-Desmazures Jacques-Léon 1857-1864			Tibet, Lhasa
	[0488] M <sup>gr</sup> Chauveau Joseph 1864-1877			Tibet
	[0850] M <sup>gr</sup> Biet Félix-Marie 1878- 1901		[1378] P. Giraudeau Pierre 1897-1901	Tibet
	[1378] M <sup>gr</sup> Giraudeau Pierre 1901-1936		[2770] P. Valentin Pierre 1926-1936	Tibet, Kangding
		[2014] M <sup>gr</sup> Douénel Jules 1929-1937		Tibet, Sikkim (Kalimpong, Bengale, Inde)
	[2770] M <sup>gr</sup> Valentin Pierre 1936- 1946			Tibet, Kangding
[2770] M <sup>gr</sup> Valentin Pierre 1946-1962				Tibet, Kangding

## ANNEXE II

## Juridictions MEP – Chine



## Régions missionnaires de Chine

## Sichuan [1659-1950]

- Sichuan occidental : Chengdu
- Sichuan oriental : Chongqing
- Sichuan méridional : Yibin (Sufu), Xichang (Kientchang)

## Guizhou [1696-1922]

- Guiyang (Kweiyang), Anlong (Lantong)

## Yunnan [1702-1950]

- Kunming (Yunnanfu)

## Mandchourie [1838-1952]

- Mandchourie septentrionale : Jilin (Kirin)
- Mandchourie méridionale : Shenyang (Moukden)

## Tibet [1846-1952]

- Inde : Darjeeling (Sikkim),
- Chine : Kangding (Tatsienlu)

## Guangdong [1848-1952]

- Guangzhou (Canton), Beihai (Pakhoi), Swatow (Swatow)

## Guangxi [1854-1953]

- Nanning

## Circonscriptions ecclésiastiques

## Statut

- A : archidiocèse
- D : diocèse
- VA : vicariat apostolique
- PA : préfecture apostolique
- MI : mission indépendante (sui juris)

## Typographie

- Gras : changement (de nom, de statut)
- Italique : pas de changement (de nom, de statut)
- Souligné : création d'un nouveau diocèse
- Encadré sur fonds blanc : nouvelle mission MEP

## Jurisdiction

- Missions étrangères de Paris
- Clergé local
- Circonscriptions ecclésiastiques voisines
- SJ : Jésuites
- SCI : Prêtres du SC de Jésus (Bétharram)
- CSA : Chanoines réguliers de Saint-Augustin
- MSC : Missionnaires du Sacré-Cœur de Jésus
- MM : Missionnaires de Maryknoll
- SSCC : Picpiciens
- SDB : Salésiens
- MEP : Missions étrangères du Québec
- SMB : Société missionnaire de Béthléem



## ANNEXE III : Table de correspondance

ANCIENNE COTE	COTE ACTUELLE
8053(4)	4CTi-GAL/001
8053(9)	4CTi-GAL/002
8053(10)	4CTi-GAL/003
6559(1)	4CTi-GAL/004
6557 (2)	4CTi-GAL/005
6560(2)	4CTi-GAL/006
8053(1)	4CTi-GAL/007
8053(13)	4CTi-GAL/008
8055(13)	4CTi-VA/001
0542/001	4CTi-VA/002
0488/001	4CTi-VA/003
0850/001	4CTi-VA/004
0850/002	4CTi-VA/005
1378/001	4CTi-VA/006
1378/002	4CTi-VA/007
2770/001	4CTi-VA/008
8054(2)	4CTi-VA/009
8110(10)	4CTi-ORI/001
5769(2)	4CTi-ORI/002
5769(3)	4CTi-ORI/003
8037(2)	4CTi-ORI/004
8037(3)	4CTi-ORI/005
6527(3)	4CTi-ORI/006
8007(18)	4CTi-ORI/007
8037(1)	4CTi-ORI/008
5769(6)	4CTi-ORI/009
6527(5)	4CTi-ORI/010
8053(12)	4CTi-ORI/011
8053(2)	4CTi-ORI/012
8053(8)	4CTi-ORI/013
8053(17)	4CTi-ORI/014
8054(4)	4CTi-ORI/015
6557(1)	4CTi-ORI/016
8053 (24)	4CTi-ORI/017

irfa

6527(2)	4CTi-SUD/001
6527(1)	4CTi-SUD/002
6560(1)	4CTi-SUD/003
8053(22)	4CTi-SUD/004
5769(5)	4CTi-CHA/001
5769(1)	4CTi-CHA/002
5769(4)	4CTi-CHA/003
8014(17)	4CTi-CHA/004
8053(11)	4CTi-CHA/005
8053(3)	4CTi-CHA/006
6559(2)	4CTi-CHA/007
8053(23)	4CTi-LAN/001
5251(4)	4CTi-LAN/002
5251(12)	4CTi-LAN/003
5251(6)	4CTi-LAN/004
5251(7)	4CTi-LAN/005
5251(8)	4CTi-LAN/006
5251(10)	4CTi-LAN/007
5251(11)	4CTi-LAN/008
6558	4CTi-LAN/009
5251(1)	4CTi-LAN/010
5251(2)	4CTi-LAN/011
5251(13)	4CTi-LAN/012
6527(4)	4CTi-LAN/013
5251(3)	4CTi-LAN/014
5251(9)	4CTi-LAN/015
7595 (1)	4CTi-EXT/001
7595 (2)	4CTi-EXT/002
7595 (3)	4CTi-EXT/003
7596	4CTi-EXT/004
6561(1)	4CTi-EXT/005
6561(2)	4CTi-EXT/006
6561(3)-1	4CTi-EXT/007
6561(4)	4CTi-EXT/008
8893	4CTi-EXT/009
8053(5)	4CTi-EXT/010

